

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 56 (1998)
Heft: 284

Rubrik: Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 1/1998

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

54. Generalversammlung der SAG

Vevey, 16./17. Mai 1998

Die Generalversammlung der SAG sowie die in ihrem Rahmen durchgeführten wissenschaftlichen Aktivitäten (Kurzvorträge, Vorträge usw.) werden auf den Samstag 16. Mai konzentriert.

Sie alle finden statt im Centre Doret (C auf beiliegendem Plan), welches etwa 10 Minuten vom Bahnhof Vevey entfernt ist.

Das kulturelle und touristische Programm für den Sonntag sieht vor:

- Kurzbesuch der Sternwarte von Vevey, am frühen Morgen
- Ausflug zur Touristischen Dampfbahn Blonay-Chamby.

Für Sonntag Nachmittag haben wir kein Programm festgelegt, wir empfehlen jedoch einen Museumsbesuch. Astronomen sollten Vevey nicht verlassen, ohne das Schweizerische Foto-Apparaten-Museum gesehen zu haben (s. Plan: P). Bei genügenden Anmeldungen werden wir einen Besuch organisieren.

Verpflegung und Besuche, Unterkunft

Für Essen, Besuche und Ausflug bitte das beiliegende Anmeldeformular benutzen.

Danke im voraus für das Einhalten des Termins: 15. April 1998.

Für die Zimmerreservierung wenden sich die Teilnehmer direkt an das

Office du tourisme de Vevey et environs
 Grand-Place 29, 1800 Vevey
 Tel. 021/922 20 20
 fax 021/922 20 24,

unter Angabe der Beteiligung an der Generalversammlung SAG. Bezahlung im Hotel.

Besonders für Jugendliche haben wir bereits einige Zimmer zu vorteilhaften Preisen reserviert.

Das Organisationskomitee der Société d'Astronomie du Haut Léman hofft auf eine zahlreiche Beteiligung an der Generalversammlung der SAG und freut sich, Sie in Vevey zu begrüßen.

Für weitere Auskünfte:

RENÉ DURUSSEL
 rue des Communaux 19,
 CH 1800 Vevey. Tél.: 021/922 83 08
 DAS ORGANISATIONSKOMITEE

Programm / Programme et horaire

Samstag, 16. Mai 1998

- 0900 Eröffnung des Tagungsbüros (Centre Doret, Plan: C)
- 1000 Begrüssung, Kaffee mit Gipfeli
- 1030 - 1215 Kurzvorträge
- 1230 Mittagessen (Centre Doret)
- 1400 Generalversammlung der SAG (Centre Doret)
für Begleitpersonen: Führung durch Vevey und ins Alimentarium, Ernährungs-Museum
- 1600 - 1715 Hauptvortrag auf französisch:
«Origine et évolution de l'Univers: l'apport du télescope Hubble»
 von Prof. ANDRÉ MAEDER, Direktor des Observatoire de Genève
- 1715 Pause
- 1730 - 1845 Hauptvortrag auf deutsch:
 Prof. WERNER SCHMUTZ, ETH Zürich
«HST-Beobachtungen von Cygnus X-3»
- 1900 Aperitiv. «Vin d'honneur» offeriert durch Gemeindeverwaltung Vevey
- 2000 Nachtessen (Restaurant du Rivage, Vevey. Plan: R)

Samedi 16 mai 1998

- 0900 Ouverture du bureau (Centre Doret, C sur le plan)
- 1000 Accueil, café et croissants
- 1030 - 1215 Exposés brefs
- 1230 Dîner (Centre Doret)
- 1400 Assemblée générale de la SAS (Centre Doret)
pour les personnes accompagnantes: visite guidée de la ville de Vevey et de l'Alimentarium, musée de l'Alimentation
- 1600 - 1715 Exposé principal en français:
«Origine et évolution de l'Univers: l'apport du télescope Hubble»
 par le prof. ANDRÉ MAEDER, directeur de l'Observatoire de Genève
- 1715 Pause
- 1730 - 1845 Exposé principal en allemand: par le prof. WERNER SCHMUTZ, EPFZ
«HST-Beobachtungen von Cygnus X-3»
- 1900 Vin d'honneur, offert par la Municipalité de Vevey
- 2000 Souper (Restaurant du Rivage, Vevey; R sur le plan)

Sonntag, 16. Mai 1998

- 0900 Kurzbesuch der Sternwarte der Société d'Astronomie du Haut-Léman (Plan: O)
- 1015 Fahrt Blonay-Chamby mit der Dampfbahn und Besuch ihres Museums
- 1230 ca. Mittagessen (im Rahmen des Ausflugs) nachmittags, eventuell: Besuch des Schweiz. Foto-Apparaten-Museums in Vevey (Plan: P)

Dimanche 17 mai 1998

- 0900 Visite de l'Observatoire de la Société d'Astronomie du Haut-Léman (O sur le plan)
- 1015 Trajet Blonay-Chamby par le chemin de fer à vapeur et visite de son musée;
- 1230 env. dîner
 après-midi: éventuel: Visite du Musée Suisse de l'appareil photographique, à Vevey (P sur le plan)

54^e Assemblée générale de la SAS

Vevey, 16/17 mai 1998

L'assemblée générale de la SAS ainsi que les activités scientifiques qui auront lieu dans son cadre (exposés brefs, exposés principaux) seront concentrées sur la journée du samedi 16 mai.

Elles se dérouleront toutes au Centre Doret, (lettre C sur le plan ci-annexé), qui se trouve à 10 minutes de la gare de Vevey (lettre G sur le plan).

Pour la journée du dimanche, nous avons prévu un programme culturel et touristique comprenant:

- une brève visite de l'observatoire de Vevey, en début de matinée (O sur le plan)
- une excursion sur le chemin de fer à vapeur Blonay-Chamby.

Nous n'avons pas inscrit d'activités au programme du dimanche après-midi, que nous vous suggérons de consacrer à la visite d'un musée. Des astronomes ne devraient pas quitter Vevey sans avoir vu le Musée Suisse de l'appareil photographique (P sur le plan). Nous sommes prêts à y organiser une visite si le nombre d'inscriptions est suffisant.

Repas,visites, logement

Pour les repas, visites et pour l'excursion du dimanche, veuillez remplir le bulletin d'inscription et le bulletin de versement annexés.

Merci de respecter le délai indiqué pour l'inscription et le paiement: 15 avril 1998.

Les participants sont priés de réserver eux-mêmes leur chambre d'hôtel pour la nuit du samedi au dimanche, en prenant contact avec l'

Office du tourisme de Vevey et environs
Grand-Place 29, 1800 Vevey
tél. 021/922 20 20
fax: 021/922 20 24

Mentionnez, svp, votre participation à l'assemblée générale de la SAS.

Le paiement s'effectuera par vos soins directement auprès de votre hôtel.

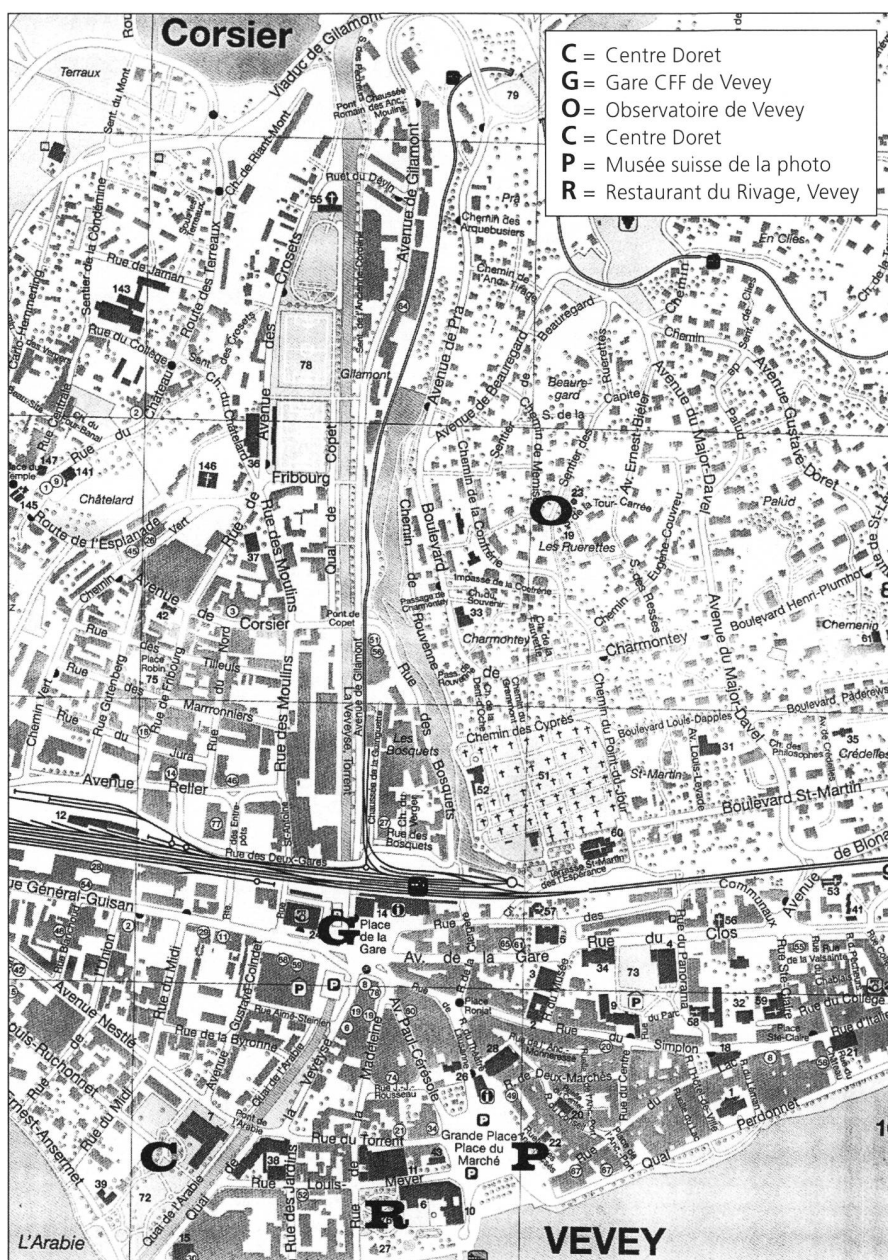
Nous signalons, notamment à l'intention des jeunes participants, la possibilité de loger à un prix très avantageux dans un hôtel de création récente où nous avons déjà pré-réservé un certain nombre de lits.

Le comité d'organisation de la Société d'Astronomie du Haut-Léman souhaite que vous participiez nombreux à l'assemblée annuelle de la SAS et se réjouit de vous accueillir à Vevey.

Pour tous autres renseignements:

RENÉ DURUSSEL, rue des Communaux
19, CH 1800 Vevey. tél 021/922 83 08

LE COMITÉ D'ORGANISATION.



An alle SAG-Mitglieder!

Werben Sie für Ihre eigene Firma oder für das Unternehmen, in dem Sie arbeiten. Sie profitieren dabei einerseits von einer Ihnen bekannten, klar definierten Zielgruppe und andererseits von einem 30%-Rabatt als SAG-Mitglied (Spezialangebot: die ersten 5 Inserenten erhalten einen Rabatt von 50%!).

Kontaktadresse: **MAURICE NYFFELER,**

Rue des Terreaux 3, CH-1003 Lausanne - Tel./Fax 021/311 87 23

A tous la membres de la SAS!

Faites la publicité pour votre entreprise ou pour la société dans laquelle vous travaillez et profitez d'une part d'une clientèle bien ciblée et d'autre part d'un rabais de 30% comme membre de la SAS (offre spéciale: Rabais de 50% pour les 5 premiers annonceurs!)

Adresse de contact: **MAURICE NYFFELER,**

Rue des Terreaux 3, CH-1003 Lausanne - Tel./Fax 021/311 87 23

VERANSTALTUNGSKALENDER / CALENDRIER DES ACTIVITÉS

April 1998

• **3. bis 18. April 1998:**
Elementarer Einführungskurs in die Astronomie.
Leitung: Hans Bodmer, Gossau/ZH. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

• **20. bis 24. April 1998:**
«Woche des offenen Daches». Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland. Sternwarte Bülach, Eschenmosen bei Bülach.

• **20. bis 25. April 1998:**
Aufbaukurs; 2. Teil des Elementaren Einführungskurses in die Astronomie. Leitung: H. Bodmer, Gossau/ZH. Info und Anmeldung: H. Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

• **27. April bis 2. Mai 1998:**
CCD-Astronomie, eine Einführung in die Praxis. Kursleitung: Josef Schibli, Birrhard. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

Juni 1998

• **6./7. Juni 1998:**
14. Sonnenbeobachtertagung der SAG. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

• **13. Juni 1998:**
Astrofluh 98. Limmatstr. 114, Zürich. 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr. <http://www.astroinfo.ch/events/af/>

• **13./14. Juni 1998:**
Kolloquium «Photographische Sonnenbeobachtung mit Film und CCD». Leitung: Hugo Jost. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

August 1998

• **10. bis 14. April 1998:**
«Woche des offenen Daches». Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland. Sternwarte Bülach, Eschenmosen bei Bülach.

September 1998

• **21. bis 26. September 1998:**
Elementarer Einführungskurs in die Astronomie. Leitung: Hans Bodmer, Gossau/ZH. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625

Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

• **28. September bis 3. Oktober 1998:**
Die Sonne und ihre Beobachtung. Kursleiter: Hans Bodmer, Gossau/ZH. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

Oktober 1998

• **3./4. Oktober 1998:**
Astrotagung '98. Info: Andreas Inderbitzin, Winterthurerstr. 420, 8051 Zürich, Tel. 01/322 87 36, E-Mail inderbitzin.a@bluewin.ch. Kantonsschule Rämibühl, Rämistr. 56, Zürich.

12. bis 17. Oktober 1998:
Einführung in die Grundzüge der Mathematik von Sonnenuhren. Kursleiter: Herbert Schmucki, Wattwil. Info und Anmeldung: Hans Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau, Tel. 01/936 18 30. Feriensternwarte Calina, 6914 Carona/TI.

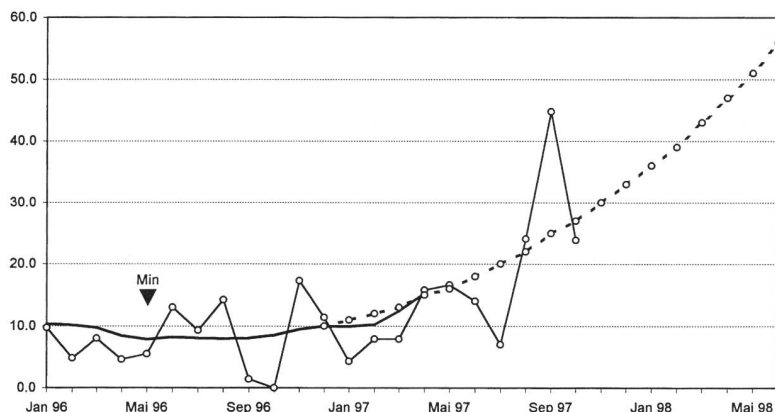
HANS MARTIN SENN
Friedheimstrasse 33
8057 Zürich

E-Mail: senn@astroinfo.ch

astro!info-Homepage: <http://www.astroinfo.ch/>

Swiss Wolf Numbers 1997

MARCEL BISSEGER, Gasse 52, CH-2553 Safnern



Juli

Mittel: 7

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
0	0	1	4	0	1	18	7	15	1	
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
0	1	0	3	0	0	0	0	0	4	
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
1	3	29	34	41	34	20	2	0	1	0

August

Mittel: 24

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
0	12	13	11	12	30	48	46	35	18	
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
33	42	52	44	35	18	14	11	11	11	
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
12	11	2	0	16	20	29	33	34	38	56

280

3 1997



Frankieren
Affranchir

ORION

Zeitschrift für Amateur-Astronomie
Revue des astronomes amateurs

SUE KERNEN
Gristenbühl 13
9315 Neukirch

Réflexions nocturnes

ANNE-MARIE CHRISTEN

■ «Dans les champs de l'azur une étoile a filé, mon œil distrait n'a pu la suivre, et mon cœur à sa vue un instant s'est troublé, frissonnant de se sentir vivre! (Antoine Grangier)»

Jusqu'à ce jour les nuisances et pollutions que les pouvoirs publics avaient pour mission de combattre aux termes de la législation fédérale de 1983 étaient principalement les substances, les déchets, les bruits...

Heureusement l'article 7 de la loi sur l'environnement (LPE) inclut dans son champ d'application l'éclairage, en fait toute émission d'ondes lumineuses de source artificielle.

La loi d'application de la loi fédérale sur la protection de l'environnement vient de paraître le 2 octobre 1997.

A l'article 3 la loi dit: le canton collabore en matière de protection de l'environnement avec les communes, les cantons voisins et les régions frontalières pour concevoir et mettre en œuvre son action. Car la loi a pour but de protéger les hommes, les animaux et les plantes d'atteintes nuisibles et incommodes.

Depuis la première mobilisation de la population genevoise contre les faisceaux lumineux français en 1990, la situation n'a pas changé; au contraire en 1997 la pollution visuelle a augmenté et en outre porte atteinte aux droits de l'homme. Selon la déclaration universelle des droits de l'homme, l'article 29, paragraphe 2 dit:

– Dans l'exercice de ses droits et dans la jouissance de ses libertés, chacun n'est soumis qu'aux limitations établies par la loi exclusivement en vue d'assurer la reconnaissance et le respect des droits et libertés d'autrui et afin de satisfaire aux justes exigences de la morale, de l'ordre public et du bien-être général dans une société démocratique.

Je pense qu'il est temps de confronter tous les règlements et contraintes légales déjà adoptés, de leur enlever toutes possibilités d'être contournées et d'exiger leur application stricte à tous les pollueurs du ciel.

ANNE-MARIE CHRISTEN

31, Rue Dancet, CH-1205 Genève

Jahrtausendwende?

■ Im Kommentar zu seiner schönen Aufnahme der Mondfinsternis vom September erwähnt THOMAS BAER, es sei die letzte vor der Jahrtausendwende gewesen. Das stimmt nicht; am 21. Januar 2000 wird's nochmals in diesem Jahrtausend eine geben! Das 20. Jahrhundert endet am 31.12.2000, das 21. fängt am 1.1.2001 an – meinen 20. Geburtstag habe ich am Ende meines 20. Lebensjahres gefeiert.

Ich denke, der ORION ist eine Zeitschrift, die sich einer exakten Wissenschaft verpflichtet fühlt. Deshalb sollte er es mit den Zahlen genau nehmen. Allerdings weiss ich, dass das neue Jahrtausend von sehr vielen am 1. Januar 2000 wird gefeiert werden. Aber wir könnten es ja am 1.1.2001 noch einmal feiern!

URS STRAUMANN, Oscar Frey-Str. 6, CH-4059 Basel

(Zu diesem Thema siehe den Artikel von C. NITSCH in ORION 269. DIE REDAKTION)

Berichtigung

■ PETER STÜSSI von der Fachgruppe «Dark Sky Switzerland» nimmt Bezug auf den Artikel von HUGO JOST-HEDIGER in den ORION-Mitteilungen 4/1997, Seite 1 (SAG-GV 97) und macht uns darauf aufmerksam, dass das Ziel dieser Fachgruppe nicht darin besteht, die Strassen- und Reklamebeleuchtung zu reduzieren, sondern effizienter zu gestalten.

DIE REDAKTION

Erste Nummer gratis

Premier numéro gratuit

Hale-Bopp Revue!

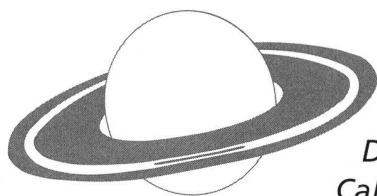
Aktion Yolo!

Projekt CCD!

Dark-Sky Switzerland!

Veranstaltungskalender!

Astrowerkstatt: Sonnenfinsternis!



Revue Hale-Bopp!

Action Yolo!

Projet CCD!

Dark-Sky Switzerland!

Calendrier des activités!

Astroworkshop: Eclipses solaires!

Herausgegeben von der Schweizerischen
Astronomischen Gesellschaft SAG

Abonnementspreis (1 Jahr) sFr. 52.–. Preisänderungen
vorbehalten. Rechnungsstellung erfolgt jährlich

Edité par la

Société Astronomique de Suisse SAS

Abonnement (1 année) Frs. 52.–. Sous réserve de
modifications. Facturation annuelle

Idee: Ein fabelhaftes Geschenk!

Suggestion: un magnifique cadeau!

Abonent/in – Abonné

Name / Nom

Vorname / Prénom

PLZ, Ort / NPA, lieu

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Empfänger – Destinataire

Name / Nom

Vorname / Prénom

PLZ / NPA

Ort / Lieu

